



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

MOT

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Mostrare il viso, il volto.* Não ceder, oppôr-se, resistir atrevidamente, mostrar os dentes: *Cornua alicui obvertere.*

*Mostrare a dito.* Mostrar, apontar com o dedo: *Digito monstrare.*

*Mostrare a dito.* no fig. Mostrar com evidencia, fazer evidente, demonstrar: *Ostendere.*

*Mostrar con van gloria.* Mostrar com vangloria, ostentar, fazer galla.

*Mostrar affetto.* Mostrar affecto, benevolencia.

*Mostrar d'esser uomo.* Mostrar ser homem.

*Mostrar di fare.* Dissimular, fingir.

*Mostrar il viso al nimico.* Fazer cara ao inimigo: *Hostibus obviam ire.*

*Mostrar di non saper una cosa.* Fazer que não sabe alguma couza, não se dar por entendido.

*Mostrare la luna nel parzo a uno.* Vender gato por lebre, fazer crer a algum aquillo, que não he.

**MOSTRARE.** v. n. Apparecer.

*La quiete di Portogallo mostra che nasce dal buon governo.* O socego de Portugal faz ver claramente, que procede do bom governo.

**MOSTRARSI.** v. n. p. Mostrar-se, apparecer, fazer-se ver.

*Mostrarsi ricordevole d'alcuno.* Mostrar-se lembrado de algum.

*Mostrarsi piacevole.* Mostrar-se humano, affável.

**MOSTRATO.** adj. m. TA. f. Mostrado, patente, manifestado, exposto á vista.

*Mostrato.* Mostrado, indicado, marcado, significado.

*Mostrato.* Demonstrado, mostrado, ensinado, provado.

**MOSTRATORE.** v. m. Ostentador, descobridor, o que mostra.

**MOSTRATRICE.** v. f. Ostentadora, descobridora; a que mostra.

**MOSTRAZIONE.** f. f. Demonstração, mostra, manifestação, descobrimento; a acção de mostrar.

*Mostrazione.* Exemplo, amostra.

**MOSTRIFICO.** adj. m. CA. f. Monstruoso, que tem monstro.

**MOSTRO.** l. m. Monstro, animal extraordinario.

*Mostro.* Monstro, prodigio, couza espantosa, que succede contra a ordem da natureza, e causa admiracão.

*Mostro.* Monstro, muito feio, malfeito, mal ordenado.

*Mostro.* no fig. Monstro, que tem paixões viciosas, e excessivas.

**MOSTRO.** adj. m. TRA. f. Mostrado, patente, manifestado. v. **MOSTRATO.**

**MOSTROSAMENTE.** adv. v. **MOSTRUOSAMENTE.**

**MOSTROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Monstruosissimo, muito prodigioso.

**MOSTROSITÀ.** } **MOSTRUOSITÀ.**

**MOSTROSITADE.** } v. } **MOSTRUOSITADE.**

**MOSTROSITATE.** } } **MOSTRUOSITATE.**

**MOSTROSO.** v. **MOSTRUOSO.**

**MOSTRUOSAMENTE.** adv. Monstruosamente, com monstruosidade, prodigiosamente.

**MOSTRUOSITÀ.** } Monstruosidade, couza monstruosa, portento,

**MOSTROSITADE.** } prodigio; o abstracto de monstruoso.

**MOSTRUOSITATE.** f. f. }

**MOSTRUOSO.** adj. m. SA. f. Monstruoso, prodigioso, palmoso, admiravel.

*Mostruoso.* Monstruoso, feio, deformado, torpe, que tem fealdade.

## M O T

**MOTA.** f. f. Lodo, limo, lama, lamaçal.

**MOTINA.** f. f. Motim, alvoroço.

\* **MOTIVA.** f. f. Causa motiva, invenção, origem, occasião, principio para fazer.

**MOTIVARE.** v. a. Motivar, fazer menção, tocar, causar.

**MOTIVATO.** adj. m. TA. f. Motivado, mencionado, tocado.

**MOTIVO.** f. m. Motivo, causa, razão, principio.

*Motivo.* Motivo, occasião, materia, argumento, anfa, incitação.

*Motivo.* Movimento, emoção, impulso, commoção, final, sentimento.

*Motivo.* Intenção, fim, intento, projecto.

*Far una cosa di su proprio motivo.* Fazer alguma couza de seu proprio motu, de sua espontanea vontade.

**MOTIVO.** adj. m. VA. f. Motivo, proprio, apto para mover, que move.

*Causa motiva.* Causa motiva, que move.

**MOTIVONE.** aug. DI **MOTIVO.** Motivo grande, causa extraordinaria.

**MOTO.** f. m. Movimento; a acção de mover, ou de se mover.

*Dio ha dato al Cielo quel moto, ch' era proporzionato alla figura, ch' egli ha.* Deos deo ao Ceo aquelle movimento, que era proporcional á figura, que elle tem: *Deus motum Caelo dedit eum, qui figura ejus erat aptissimus.*

*Moto.* Motivo, impulso, movimento.

*Di proprio moto.* De motu proprio, de sua propria vontade: *Proprio motu, nullius impulsu.*

*Moto.* Movimento, gesto, continencia.

*Moto convulsivo.* Movimento convulsivo; enfermidade, que consiste no frequente contrangimento dos musculos. Termo de Medicina.

*Moto.* Movimento, acção das máquinas.

**MOTORE.** v. m. Motor, movedor, o que move.

**MOTOSO.** adj. m. SA. f. Enlameado, enlodado, cujo com lama.

**MOTRICE.** v. f. Motora, movedora, a que move.

**MOTTA.** f. f. Despenhadeiro, precipicio, lugar alto, e alcantilado.

**MOTTEGGIOLE.** adj. m. f. Gracioso, zombador, folgazão, divertido, pouco sério, jocoso, engraçado.

**MOTTEGGEVOLMENTE.** adv. Graciosamente, divertidamente, brincando, com zombaria, jocosamente, engraçadamente.

**MOTTEGGIAMENTO.** f. m. Brincadeira, brinco, graça, zombaria, couza dita, ou feita para divertir, disterio, dito picante, e engraçado; a acção de motejar.

**MOTTEGGIARE.** v. a. Motejar, zombar, gracejar, brincar, estar gracejando, metter a bulha, metter o canto por dentro a algum por modo de folgar, dizer graças para se rir, fallar couzas inuteis: algumas vezes se recebe em modo amigavel, e outras de hum modo maligno.

**MOTTEGGIATO.** adj. m. TA. f. Motejado, escarnejado, zombado, mettido a bulha, gracejado.

**MOTTEGGIATORE.** v. m. Motejador, zombador, brincador, amigo de dizer facécias, o que moteja.

**MOTTEGGIATRICE.** v. f. Motejadora, zombadora, gracejadora, amiga de brincar.

**MOTTEGGIO.** f. m. Motejo, facecia, zombaria, graça, dito para fazer rir; a acção de motejar.

\* **MOTTEGGIOSO.** adj. m. SA. f. Jocosó, facetó, gracioso, folgazão, divertido.

**MOTTETTO.** dim. DI **MOTTO.** Graça, facecia, zombaria, palavra para fazer rir.

*Mottetto.* Motete, composição Poetica.

*Mottetto.* Motete, composição de Musica feita sobre hum periodo muito curto de palavras espirituales; cantiga espirital.

**MOTTO.** f. m. Mote, palavra, termo, dito breve, agudo, e divertido, pungente, ou proverbial, disterio.

*Motto.* Pulha, galanteria trivial, sentença engenhosa, sentimento, expressão dita com viveza.

*Motto.* Palavra.

*Far motto a uno.* Saudar, fallar a algum para o cumprimentar, e laudar: *Aliquem salutare.*

Far



Far motto. Fallar.

Non far motto. Não fallar, não dizer palavra, não bocejar; não abrir a boca: *Mutare, flere.*

Non far nè motto, nè torto. Nem tugar, nem mugir, estar muito tranquillamente, estar quietissimo.

Modo baixo: *Non hiscere omnino.*

Senza far motto. Sem se despedir.

Far, o Toccar un motto d' alcuna cosa. Tocar alguma coufa de passagem, e brevemente; fazer menção: foltar, dizer huma palavra de alguma coufa: *Paucis absolvere.*

Motto. Senha, contra senha. Termo Militar.

Fare motto. Admirar-se, julgar que coufa he esta, se póde fer.

MOTTOZZO. dim. DI MOTTO. Graça, facecia, galanteria. v. FESTÓCCIA.

Fare un mottozzo. Dizer alguma coufa brincando, folgar, gracejar.

MOTUPROPRIO. adv. De motu proprio, de propria vontade, por sua livre vontade, de livre arbitrio.

\* MOTURA. f. f. Movimento, motivo, causa, moção.

\* *Motura.* Causa movente.

## M O V

\* MOVENTANO. adj. m. NA. f. Momentaneo, instantaneo, que não dura.

MOVENTE. p. a. m. f. Movente, que move, movendo.

Forza movente. Força movente; força, que faz mover.

Forze moventi. Forças moventes; parte da Mecanica, que ensina o meio de augmentar, ou de multiplicar a força dos agentes ordinarios.

MOVENZA. f. f. Movimento, moto.

MÖVERE. v. a. Mover, dar movimento, fazer mudar de lugar.

*Movere i fiori.* Abrir as flores.

*Movere.* Mover, fazer obrar.

*Movere.* Mover, agitar, remover.

*Movere.* no fig. Persuadir, mover, induzir.

*Mover dubbio.* Mover, pôr huma dúvida.

*Mover questione.* Mover, propôr alguma questão: *Questionem proponere.*

*Mover lite.* Mover, principiar huma demanda; intentar algum processo.

*Movere il corpo.* Laxar o corpo; mover, pôr o ventre laxo, facil da operação natural.

*Movere.* Tomar movimento.

*Movere parole.* Principiar a dizer, a fallar.

*Movere.* Propôr, mover, expôr.

MÖVERE. v. n. Nascer, derivar-se, trazer a sua origem.

*Movere.* Começar, principiar.

*La qual via muove dal Castello di Prato.* O qual caminho começa do Castello do Prado.

*Movere.* Rebentar, deitar, lançar novédios, brotar, fallando-se das plantas.

MOVERSI. v. n. p. Mover-se, mudar de lugar, remover-se, agitar-se, partir para alguma parte.

*Moversi verso la Città.* Partir para ir á Cidade.

*Moversi.* no fig. Mover-se, persuadir-se, induzir-se.

*Moversi a pietà.* Mover-se, inclinar-se á piedade: *Ad pietatem flexi.*

MOVÉVOLE. adj. m. f. Móvel, proprio para se mover.

*Movévole.* no fig. Persuasivel, leve, facil de persuadir, vão.

MOVIBILE. adj. m. f. v. MOVÉVOLE.

MOVIMENTO. f. m. Movimento; a acção de mover, ou de se mover.

*Movimento.* no fig. Movimento, variação, mudança, variedade.

*I movimenti varj della fortuna.* Os varios moviamentos, a inconstancia da fortuna: *Varia fortuna mutationes.*

*Movimento.* Movimento, novidade, abalo.

*Movimento.* Movimento, origem, derivação.

*Aver movimento.* Trazer origem, nascer, derivar-se: *Originem ducere.*

\* MOVITIVA. } v. } MOTIVO.

\* MOVITIVO. f. m. } v. } MOVIBILE.

MOVITIVO. adj.

MOVITORE. v. m. Motor, o que move, e faz mover.

MOVITRICE. v. f. Motora, movedora; a que move, e dá movimento.

\* MOVIZIONE. v. MOVIMENTO.

\* MOVÛTO. adj. m. TA. f. Movido, abalado, comovido.

## M O Z

MOZIONE. f. f. Moção, movimento; acção de hum corpo, que se move.

*Mozione.* Moção, movimento interior, commoção.

MOZZAMENTO. f. m. Mutilação, decepção, cortadura; a acção de mutilar, de cortar.

*Mozzamento.* no fig. Separação, diminuição, decepamento.

MOZZARABICO. adj. m. Mozarabico, Rito, que se observa em certas Igrejas de Hespanha, que significa *Mystica Arabica.*

MOZZARE. v. a. Mutilar, cortar, truncar, decepar, dividir cortando, embotar.

*Questo freddo mozza le mani.* Este frio decepa, corta as mãos; modo particular de expressão: *Immani frigore manus agent.*

*Mozzare.* no fig. Separar, dividir, cortar.

*Mozzar il fiato.* Impedir a respiração, o que se diz do vento demasiadamente impetuoso.

MOZZATO. adj. m. TA. f. Mutilado, cortado, decepado, truncado, dividido de hum todo.

*Mozzato.* no fig. Separado, dividido.

MOZZATURA. f. f. Cortadura, mutilação, decepção.

MOZZETTA. f. f. Murça de Bispos, e Prelados.

MOZZICARE. v. a. Mutilar, cortar, truncar, decepar.

MOZZICONE. f. m. Tronco, resto, fragmento, retalho, que fica de huma coufa truncada.

MOZZINA. adj. m. f. Velhaco, fino, astuto, sagaz, improbo, manhoso, scelerado.

MOZZO. f. m. O lugar, ou parte, onde se cortou, cortadura: pronuncia-se com o primeiro O fechado, e com o Z aspero.

*Mozzo.* no fig. Separado, dividido.

MOZZO. adj. m. ZA. f. Mutilado, cortado, decepado, truncado, embotado.

MOZZO. f. m. Pedaco, bocado. Com a pronunção do O aberto, com a do Z branda.

*Mozzo della ruota.* Cubo da roda; parte da roda, em que encaixão os raios, e gyra o eixo: *Mediolus.*

MOZZO. f. m. Com a pronunção do primeiro O fechado, e com a do Z aspera. Moço da Camara, criado, que faz os serviços mais vis: *Mediastinus.*

*Mozzo di stalla.* Moço da cavalharice.

*Mozzo di nave.* Moço, pagem da não, grumete.

MOZZORECCHI. adj. m. Homem malvado, scelerado, improbo, scelerado, que merece forca. Pal. Lat.

*Mozzorecchi.* Copista, o que copia por dinheiro.

## M U C

MUCAJÁRDO. } v. } MOCAJÁRDO.

\* MUCCERIA. } v. } BEFFA.

MÛCCHERO. f. m. Agua, em que se tenha deitado muitas vezes de infusão rosas, ou violas. Termo de Farnacea. Vocabulo Arabico.

MUCCHIERELLO. dim. do dim. MUCCHIETTO. Montãozinho, muito pequeno vulto.

MUCCHIETTO. dim. m. DI MÛCCHIO. Montãozinho, pequeno vulto.

MÛCCHIO. f. m. Montão, vulto, quantidade de coufas amontoadas.

\* MUCCIARE. v. a. Zombar, escarnecer, desprezar, fazer zombaria, illudir, vilipendiar.

\* *Muc-*